

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

7 décembre 2012

**PROJET DE LOI**

**portant assentiment aux Actes internationaux  
suivants:**

**1° le Huitième Protocole additionnel à la  
Constitution de l'Union postale universelle;**

**2° le Premier Protocole additionnel au  
Règlement général de l'Union postale  
universelle;**

**3° la Convention postale universelle et le  
Protocole final;**

**4° l'Arrangement concernant les services  
postaux de paiement,**

**faits à Genève le 12 août 2008**

PROJET TRANSMIS PAR LE SÉNAT

Documents précédents:

*Documents du Sénat:*

**5-1796 - 2011/2012:**

N° 1: Projet de loi.

N° 2: Rapport.

**Voir aussi:**

*Annales du Sénat:*

6 décembre 2012

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

7 december 2012

**WETSONTWERP**

**houdende instemming met de volgende  
internationale Akten:**

**1° het Achtste Protocol ter aanvulling van de  
Stichtingsakte van de Wereldpostvereniging;**

**2° het Eerste Protocol ter aanvulling  
van het Algemeen Reglement van de  
Wereldpostvereniging;**

**3° de Wereldpostconventie en het  
Slotprotocol;**

**4° de Overeenkomst betreffende de  
uitbetalingsdiensten van de post,**

**gedaan te Genève op 12 augustus 2008**

ONTWERP OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT

Voorgaande documenten:

*Stukken van de Senaat:*

**5-1796 - 2011/2012:**

Nr. 1: Wetsontwerp.

Nr. 2: Verslag.

**Zie ook:**

*Handelingen van de Senaat:*

6 december 2012

|             |   |                                                                         |  |
|-------------|---|-------------------------------------------------------------------------|--|
| N-VA        | : | Nieuw-Vlaamse Alliantie                                                 |  |
| PS          | : | Parti Socialiste                                                        |  |
| MR          | : | Mouvement Réformateur                                                   |  |
| CD&V        | : | Christen-Democratisch en Vlaams                                         |  |
| sp.a        | : | socialistische partij anders                                            |  |
| Ecolo-Groen | : | Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen |  |
| Open Vld    | : | Open Vlaamse liberalen en democraten                                    |  |
| VB          | : | Vlaams Belang                                                           |  |
| cdH         | : | centre démocrate Humaniste                                              |  |
| FDF         | : | Fédéralistes Démocrates Francophones                                    |  |
| LDD         | : | Lijst Dedecker                                                          |  |
| MLD         | : | Mouvement pour la Liberté et la Démocratie                              |  |

  

|                                                            |                                                                                                                                                                                                          |                                                         |                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i> |                                                                                                                                                                                                          | <i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties:</i> |                                                                                                                                                                                      |
| DOC 53 0000/000:                                           | Document parlementaire de la 53 <sup>e</sup> législature, suivi du n° de base et du n° consécutif                                                                                                        | DOC 53 0000/000:                                        | Parlementair document van de 53 <sup>e</sup> zittingsperiode + basisnummer en volgnummer                                                                                             |
| QRVA:                                                      | Questions et Réponses écrites                                                                                                                                                                            | QRVA:                                                   | Schriftelijke Vragen en Antwoorden                                                                                                                                                   |
| CRIV:                                                      | Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)                                                                                                                                           | CRIV:                                                   | Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)                                                                                                                            |
| CRABV:                                                     | Compte Rendu Analytique (couverture bleue)                                                                                                                                                               | CRABV:                                                  | Beknopt Verslag (blauwe kaft)                                                                                                                                                        |
| CRIV:                                                      | Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon) | CRIV:                                                   | Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft) |
| PLEN:                                                      | Séance plénière                                                                                                                                                                                          | PLEN:                                                   | Plenum                                                                                                                                                                               |
| COM:                                                       | Réunion de commission                                                                                                                                                                                    | COM:                                                    | Commissievergadering                                                                                                                                                                 |
| MOT:                                                       | Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)                                                                                                                                          | MOT:                                                    | Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)                                                                                                                          |

  

|                                                                          |  |                                                                                    |  |
|--------------------------------------------------------------------------|--|------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i> |  | <i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i> |  |
| <i>Commandes:</i>                                                        |  | <i>Bestellingen:</i>                                                               |  |
| Place de la Nation 2                                                     |  | Natieplein 2                                                                       |  |
| 1008 Bruxelles                                                           |  | 1008 Brussel                                                                       |  |
| Tél. : 02/ 549 81 60                                                     |  | Tel. : 02/ 549 81 60                                                               |  |
| Fax : 02/549 82 74                                                       |  | Fax : 02/549 82 74                                                                 |  |
| www.lachambre.be                                                         |  | www.dekamer.be                                                                     |  |
| e-mail : publications@lachambre.be                                       |  | e-mail : publicaties@dekamer.be                                                    |  |

Article 1<sup>er</sup>

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

## Art. 2

Les Actes internationaux suivants:

1° le Huitième Protocole additionnel à la Constitution de l'Union postale universelle;

2° le Premier Protocole additionnel au Règlement général de l'Union postale universelle;

3° la Convention postale universelle et le Protocole final;

4° l'Arrangement concernant les services postaux de paiement,

faits à Genève le 12 août 2008, sortiront leur plein et entier effet.

Bruxelles, le 6 décembre 2012

*La présidente du Sénat,*

*Le greffier du Sénat,*

Sabine de BETHUNE

Hugo HONDEQUIN

## Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

## Art. 2

De volgende internationale Akten:

1° het Achtste Protocol ter aanvulling van de Stichtingsakte van de Wereldpostvereniging;

2° het Eerste Protocol ter aanvulling van het Algemeen Reglement van de Wereldpostvereniging;

3° de Wereldpostconventie en het Slotprotocol;

4° de Overeenkomst betreffende de uitbetalingsdiensten van de post,

gedaan te Genève op 12 augustus 2008, zullen volkomen gevolg hebben.

Brussel, 6 december 2012

*De voorzitter van de Senaat,*

*De griffier van de Senaat,*